

ข้อเสนอแห่งกรุงเวียนนาเกี่ยวกับนโยบายภาษา –

11+1 ข้อเสนอเรียกร้องเพื่อเสริมสร้างความเข้มแข็งการมีส่วนร่วมทางสังคม

ข้อเสนอแห่งกรุงเวียนนาเกี่ยวกับนโยบายภาษา ได้จัดทำขึ้นในการประชุมนานาชาติของครูสอนภาษาเยอรมัน ครั้งที่ 17 ณ กรุงเวียนนา (IDT 2022) โดยกลุ่มผู้เชี่ยวชาญระดับนานาชาติ (ดูจากลิงก์) นโยบายภาษานี้ได้นำเสนอในการประชุมนานาชาติของครูสอนภาษาเยอรมัน ปี ค.ศ. 2022 และลงมติในพิธีปิดการประชุมนานาชาติของครูสอนภาษาเยอรมัน เมื่อวันที่ 20 สิงหาคม ค.ศ. 2022 ข้อเสนอเหล่านี้มุ่งเป้าหมายไปยังด้านนโยบายและผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทาง และได้ดำเนินการตามคำขวัญการประชุมที่ว่า *mit.sprache.teil.haben* (มีส่วนร่วมด้วยภาษา)

เป้าหมายหลักของการเรียนการสอนภาษา และการศึกษาภาษาเฉพาะด้านที่เชื่อมโยงกับการเรียนรู้ทางเทคนิค คือการพัฒนาทักษะเชิงวาทกรรม ที่มีการใช้งานและส่งเสริมการมีส่วนร่วมอย่างมีจิตสำนึกในการรับผิดชอบต่อกระบวนการตัดสินใจและการมีส่วนร่วมอย่างเท่าเทียมกันในสังคม ได้แก่

1. การเรียนภาษาเยอรมันเกิดขึ้นใน**สังคมแบบพหุภาษา** ผู้เรียนจะนำประสบการณ์แบบพหุภาษาและพหุวัฒนธรรม รวมถึงทักษะในการเรียนรู้มาสู่ห้องเรียน ที่จำเป็นต้องนำมาพิจารณา นโยบายภาษาที่คำนึงถึงทรัพยากรทางสังคมและส่วนบุคคล ตลอดจนมุมมองในระดับภูมิภาคและสถานการณ์ทั่วโลกควรต้องนำมาสนับสนุนสิ่งเหล่านี้ ความแตกต่างทางภาษาและวัฒนธรรมในสังคมจะต้องสะท้อนให้เห็นในการออกแบบสื่อการสอนและโอกาสในการเรียนรู้ในหลักสูตร ในการเลือกเนื้อหาการเรียนการสอน ทั้งในด้านการศึกษากการฝึกอบรม และการศึกษาต่อ ตลอดจนการวิจัย

2. **ความร่วมมือระหว่างประเทศ**ควรได้รับการอำนวยความสะดวกและส่งเสริมทางการเงินและโครงสร้างความร่วมมือระหว่างประเทศจะประสบความสำเร็จได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อทุกฝ่ายมีสิทธิเท่าเทียมกันและความร่วมมือในการทำงานที่วางอยู่บนพื้นฐานของการแลกเปลี่ยนที่เปิดกว้างและโปร่งใส ซึ่งเงื่อนไขกรอบงานที่เกี่ยวข้องจะต้องได้รับการรับรองความปลอดภัย สมาคมวิชาชีพสำหรับภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศและ/หรือ

ภาษาที่สองควรได้รับการสนับสนุนและการยอมรับเป็นพิเศษ เพื่อให้การปฏิบัติงานด้านเครือข่ายและการถ่ายทอดความเชี่ยวชาญโดยผ่านสถานภาพที่เข้มแข็งได้อย่างสำเร็จ

3. หลักการเรียนรู้และการสอนภาษาเยอรมันควรเน้นแนวคิดในการ**เสริมสร้างศักยภาพ** เช่น โครงสร้างการพัฒนาทักษะทางภาษา โดยอาศัยการเรียนรู้ต่อไปด้วยตนเองและการมีส่วนร่วมในสังคมและในสถานที่ทำงานตั้งแต่เริ่มแรก ความสนใจและความต้องการที่แตกต่างกันของผู้เรียนควรสอดคล้องกับข้อเสนอที่มุ่งเน้นตามความต้องการที่หลากหลาย ผู้เรียนไม่ใช่เป็น "ทรัพยากรมนุษย์" แต่ควรได้รับการพิจารณาและการคุ้มครองในฐานะปัจเจกชนที่ดำรงศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ ซึ่งแนวคิดนี้ควรใช้กับการเรียนการสอนภาษาเยอรมันเฉพาะด้านอาชีพและการศึกษาผู้ใหญ่ ตลอดจนการเรียนการสอนภาษาโดยทั่วไป

4. ทักษะความสามารถทางภาษาที่มีอยู่สามารถนำไปสู่การมีส่วนร่วมในกระบวนการทางสังคม ดังนั้นการฝึกอบรมภาษาในบริบทของการย้ายถิ่นฐานจึงต้องอาศัย**ความเป็นจริงในชีวิตของผู้อพยพ**และความต้องการในการทำงานและการใช้ชีวิตประจำวัน ความรู้ทางภาษาควรแยกออกจากประเด็นคำถามเรื่องสิทธิในการอยู่อาศัย และไม่ควรใช้เป็นข้อกำหนดสำหรับตลาดแรงงานหรือเพื่อผลประโยชน์ทางสังคม ภาษาไม่ควรใช้เป็นเครื่องมือในการเลือกปฏิบัติในทางที่ผิด

5. การเรียนการสอนภาษาเยอรมันในโรงเรียนทั่วโลกควรได้รับการออกแบบที่เน้น**ทักษะความสามารถทางภาษาโดยรวม**ของผู้เรียน ซึ่งเป็นแหล่งข้อมูลและเชื่อมโยงทางภาษาเข้ากับการเรียนรู้วิชาเฉพาะ รวมทั้งการสอนทักษะสหวิทยาการ หลักสูตรและจุดประสงค์การเรียนรู้ควรได้รับการออกแบบให้มีความสอดคล้องกัน การสนับสนุนด้านภาษาและการศึกษาภาษาควรเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่องตั้งแต่การศึกษาก่อนวัยเรียน ไปจนถึงช่วงหลังจบการศึกษาตามหลักสูตรในโรงเรียน

6. ในบริบทของการศึกษาระดับอุดมศึกษา การ**ให้ทุนการศึกษาและทุนสนับสนุนการวิจัย**ควรกระจายโอกาสให้มากขึ้น โดยการสนับสนุนจากภาครัฐ เพื่อส่งเสริมการเคลื่อนย้ายถิ่นฐานและเพิ่มโอกาสในด้านความร่วมมือของผู้เรียน ผู้สอนและนักวิจัย ซึ่งมีส่วนสำคัญต่อการเรียนภาษาให้ประสบความสำเร็จมากขึ้น โดยไม่จำเป็นต้องคำนึงถึงภูมิหลังทางเศรษฐกิจและสังคม อีกทั้งควรได้รับโอกาสในการศึกษาและการวิจัยตามที่ต้องการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเข้าไปพำนักในกลุ่มประเทศที่พูดภาษาเยอรมันอย่างเป็นทางการ

7. การวิจัยไม่ควรได้รับการผูกขาดหรือจำกัดภายใต้นโยบาย (ด้านการศึกษา) **เสรีภาพและความหลากหลาย**ด้านภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศและภาษาที่สองควรได้รับการคุ้มครอง ผลงานวิจัยในด้านดังกล่าวควร

ได้รับการยอมรับจากนโยบาย (ด้านการศึกษา) และมีการดำเนินการตามมาตรการอย่างเหมาะสม ความร่วมมือด้านการวิจัยแบบสหวิทยาการในระดับนานาชาติควรได้รับการส่งเสริมเพิ่มขึ้น เช่นเดียวกับการเปิดโอกาสในการสื่อสารทางวิชาการให้แก่กลุ่มผู้เชี่ยวชาญระดับนานาชาติและสาธารณะชนทั่วไป

8. **ครูผู้สอนทั่วโลกควรได้สิทธิการเข้าถึงข้อเสนอด้านคุณสมบัติในระดับที่สูงขึ้น** ซึ่งสอดคล้องตามมาตรฐานคุณภาพระดับสูง และคำนึงถึงการพัฒนาแบบใหม่ ๆ รวมถึงความแตกต่างในระดับภูมิภาคและสถาบันด้านวัฒนธรรมการสอนและการเรียนที่เกี่ยวข้อง เงื่อนไขด้านการเงินที่แตกต่างกันไม่ควรเป็นอุปสรรค การมีส่วนร่วมในข้อเสนอด้านคุณสมบัตินี้ต้องได้รับการสนับสนุนด้วยมาตรการที่เป็นไปได้ทั้งหมด ควรได้รับการชื่นชมและเป็นที่ยอมรับในบริบททางวิชาชีพที่เกี่ยวข้อง

9. **เงื่อนไขในการทำงานของครูผู้สอนในโรงเรียนและสถาบันอื่น ๆ** นอกหลักสูตร ควรได้รับการปรับปรุง เช่น การได้รับค่าตอบแทนที่เหมาะสม ความสมดุลระหว่างเวลาสอนและเวลาในการเตรียมการสอน อีกทั้งการติดตามประเมินผล ตลอดจนสัญญาการจ้างงานซึ่งมีแนวโน้มที่จะเป็นสัญญาระยะยาวและมีโอกาสเพิ่มคุณสมบัติอื่น ๆ มากยิ่งขึ้น

10. **การเปลี่ยนแปลงด้านดิจิทัลสร้างโอกาสใหม่ ๆ** สำหรับการเรียนและการสอนภาษาอย่างมาก เช่น การเรียนการสอนแบบตัวต่อตัวในชั้นเรียน ขั้นตอนการเรียนรู้ด้วยตนเอง และในห้องเรียนเสมือนจริง การเปลี่ยนแปลงด้านดิจิทัลสามารถอำนวยความสะดวกด้านความร่วมมือระหว่างประเทศในการวิจัยและนโยบายภาษา อย่างไรก็ตาม การนำเสนอด้านดิจิทัลไม่สามารถทดแทนการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในการประชุมซึ่งได้พบปะกันจริง ๆ และไม่ควรนำไปสู่การปลดทรัพยากรมนุษย์ ณ สถานที่นั้น ๆ การเปลี่ยนเป็นระบบดิจิทัลไม่ควรสร้างความเหลื่อมล้ำซึ่งมีอยู่เพิ่มขึ้น การเข้าถึงโลกดิจิทัลควรมีความปลอดภัยสำหรับทุกคน เช่น รูปแบบการจัดอุปกรณ์ทางเทคนิคที่เหมาะสมและเอื้อโอกาสในการฝึกอบรมสัมมนา

11. **การเรียนภาษาเยอรมันหมายถึงการศึกษาภาษา** ซึ่งรวมถึงการเรียนรู้ด้านสุนทรียศาสตร์และการสะท้อนวัฒนธรรม อีกทั้งเปิดโอกาสให้สามารถอภิปรายถกเถียงเกี่ยวกับวิถีชีวิตที่ยั่งยืน สิทธิมนุษยชน และความเท่าเทียมทางเพศได้ การเรียนภาษาควรส่งเสริมวัฒนธรรมแห่งสันติภาพและการไม่ใช้ความรุนแรง รวมถึงการเห็นคุณค่าของความหลากหลายทางวัฒนธรรม โดยการพัฒนาความสามารถในการมีส่วนร่วมในวาทกรรม การเรียนภาษาจึงมีส่วนช่วยในการพัฒนาที่ยั่งยืนและเสริมสร้างทัศนคติที่เป็นสากล

นโยบายด้านภาษาควรได้รับการกำหนดเป็นกรอบนโยบายอิสระ ซึ่งอยู่ในสถานะที่เท่าเทียมกันกับการอภิปรายร่วมกับกรอบนโยบายด้านอื่น ๆ และไม่ควรถูกมองเป็นเพียงเรื่องธรรมดาทั่ว ๆ ไปดังที่เคยเป็นมาจนถึงปัจจุบัน การจัดตั้งและออกแบบนโยบายทางภาษาในฐานะเป็นกรอบนโยบายอิสระ ควรเป็นภาระงานสำหรับแต่ละประเทศ เช่นเดียวกับสถาบันและเครือข่ายทั้งระดับนานาชาติและนอกเหนือการกำกับจากภาครัฐ ซึ่งเป็นที่เข้าใจบนพื้นฐานของพหุภาษาทางสังคมและปัจเจกบุคคลตลอดมา รวมทั้งเป้าหมายของการมีส่วนร่วม

ณ วันที่ 20 สิงหาคม พ.ศ. 2565

การอ้างอิงที่แนะนำ: คณะทำงานเรื่องข้อเสนอนโยบายภาษา (2022): ข้อเสนอแห่งกรุงเวียนนาเกี่ยวกับนโยบายภาษา ลงฉันทามติในกรอบงานประชุมนานาชาติของครูสอนภาษาเยอรมัน 2022 - การประชุมนานาชาติของครูสอนภาษาเยอรมัน ครั้งที่ 17 ออนไลน์: <https://www.idt-2022.at/site/dieidt/sprachenpolitikthesen>

สมาชิกของคณะทำงาน (เรียงตามตัวอักษร): Rudolf de Cillia, Anna-Katharina Draxl, Renate Faistauer, Thomas Fritz, Matthias von Gehlen, Monika Janicka, Matthias Jung, Puneet Kaur, Liana Konstantinidou, Inger Petersen, Sandra Reitbrecht, Julia Ruck, Hannes Schweiger, Brigitte Sorger, Thomas Studer